



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
L'Esplanade Laurier  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 7th Floor  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Medical Supplies and Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PV-18MS00/A	<b>Date</b> 2019-09-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PV-18MS00	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>File No. - N° de dossier</b> pv926.E60PV-18MS00	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-926-77449	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2019-07-09	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-09-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buller, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv926
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 618-9923 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cette révision a pour but de publier les réponses aux questions reçues à ce jour :

### **Question 51**

Dans quelle section de la demande d'offre à commande devons-nous inclure la liste de prix? Dans la partie 3.1, sous instructions pour la préparation des offres, c'est inscrit «Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.» Cependant, sous la section I : offre technique, c'est inscrit que les offrants doivent fournir l'exemplaire le plus récent de la liste de prix publiée qui fera partie de l'offre technique. Pouvez-vous s'il-vous-plaît, clarifier sous quelle section de l'offre nous devons inclure notre liste de prix publiée?

### **Réponse 51**

On veut seulement une copie du modèle de Produit et Rebais complété et la liste de prix publiée dans n'importe quelles sections.

### **Question 52**

S'il-vous-plaît, veuillez clarifier sous quelle section (technique ou financière) nous devrions inclure le modèle de produits et rabais. Selon le titre de la section 4.1.2 (critères techniques obligatoires), il semble que ce modèle fait partie de l'offre technique, puisque qu'il est le premier de la liste pour cette section. Est-ce que mon interprétation est correcte? Je suis confus puisque à la section II : offre financière, c'est inscrit à la première phrase «Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe « B », Instructions pour le modèle de produits et rabais.» ce qui semble indiquer le contraire (c.à.d. que le modèle doit faire partie de l'offre financière).

### **Réponse 52**

On veut seulement une copie du modèle de Produit et Rebais complété et la liste de prix publiée dans n'importe quelles sections.

### **Question 53**

Est-ce que tous les autres items de la section 4.1.2 doit apparaître dans l'offre technique?

### **Réponse 53**

Tous les autres items doivent être inclus sous la section 4.1.2. Critères techniques obligatoires.

### **Question 54**

Section 4 du modèle du profil de l'entreprise demande pour les endroits de livraison – Nationale ou régionale (province). Qu'est-ce que ça veut dire? Est-ce que sa demande où les produits ou services offerts seront livrés? Qu'elle est la pertinence de «Nationale ou Régionale (province)»?

### **Réponse 54**

Oui, ça veut dire ou vous êtes capable de livrer les biens et services. Lieu de livraison – pouvez-vous livrer à l'échelle Nationale ou seulement Régionale ou Provinciale, et bien indiquer les qu'elles régions ou provinces.

### **Question 55**

Dans l'offre à commande c'est inscrit que toutes fournitures médicales doivent être étiquetés dans les deux langues officielles (anglais et français). Est-ce que cela signifie que chaque item individuellement (seringue, bandage, etc) doit avoir les étiquettes/instructions en anglais et en français sur le produit physique? Est-ce possible d'avoir les produits étiquetés en anglais et de fournir avec la commande les instructions en anglais et en français?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60PV-18MS00/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60PV-18MS00

Amd. No. - N° de la modif.  
007  
File No. - N° du dossier  
pv926.E60PV-18MS00

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PV926  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **Réponse 55**

Tous les biens doivent être étiquetés ou être fourni avec une feuille d'instructions dans les deux langues officielles.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMENTRENT LES MÊMES**